

# 系統神學課程 III

## 聖靈論和罪惡論

梅保羅牧師、廖亞全校長

### **Systematic Theology III Syllabus Pneumatology and Hamartiology**

Rev. Paul Mayhugh, ThM (Western Seminary), ThM (CGST)  
恩典聖經學院副院長 Vice Principal, Grace Biblical Seminary  
新約副教授 Associate Professor of New Testament

Mr. Isaac Liu, MPhil, MEd, DipCS  
恩典聖經神學院董事會主席 Board Chairman, Grace Biblical Seminary

#### **I. 課程介紹 Course Description**

系統神學傳統上由九個或十個分支組成。本季度我們有機會學習聖靈和罪惡的教義。我們還將在聖靈的研究中包括天使和撒旦的教義。

Systematic theology is traditionally composed of nine or ten branches. This quarter we have the opportunity to study the doctrines of the Holy Spirit and sin. We will also include the doctrine of angels and Satan under the study of the Holy Spirit.

這門課程，系統神學 III，旨在幫助每個學員更清楚地了解聖靈、天使、撒旦和罪的教義。罪通過撒但在永恆的過去大敗而進入了世界。創造人類之後，撒旦還引誘第一對人類違背上帝並犯了罪。聖靈有獨特的作用，使罪人知罪，然後會使罪人重生。

This course, Systematic Theology III, is designed to help each student more clearly understand the doctrine of the Holy Spirit, angels, Satan, and sin. Sin entered the world through Satan in his mighty fall in eternity past. After the creation of mankind, Satan also tempted the first humans to disobey God and sin. The Holy Spirit has the unique role of causing sinful man to be convicted of personal sin and then to be miraculously regenerated by Him.

幾個世紀以來，聖靈的位格和工作一直被誤解，導致各種異端教義。聖經清楚地教導基督之靈的三位一體本質。今天，我們有幸正確了解聖經關於上帝之靈的教導。此外，教會時代的信徒與內住的聖靈有著獨特的（與舊約信徒相比）關係。

Through the centuries the Person and work of the Spirit have been misunderstood leading to various heretical doctrines. The Bible clearly teaches the Trinitarian nature of the Spirit of Christ. Today we have the privilege to correctly know the Biblical teachings regarding the Spirit of God. Additionally, Church age believers have a unique (as compared to Old Testament believers) relationship with indwelling Spirit.

雖然每個人從受孕那一刻起就墮落並與上帝隔絕，但每個人都有機會聽到和相信基督拯救的福音（羅馬書 1:18-21）。響應上帝呼召的罪人將得救並永遠活著（來 3:15；4:7；弗 1:13）。那些拒絕救恩呼召的罪人總有一天會因他們的善行而受到審判，並被判處與上帝隔絕的永恆地獄（啟示錄 20:12）。

Although each human being is depraved and separated from God from the moment of their conception, every person has the opportunity to hear and believe in the saving Gospel of Christ (Rom. 1:18-21). Sinners who respond to God's call to salvation will be saved and live forever (Heb. 3:15; 4:7; Eph. 1:13). Those sinners who reject the call of salvation will one

day be judged for their good deeds and be sentenced to an eternity in Hell separated from God (Rev. 20:12).

上帝的靈幫助每個信徒每天在個人的罪、世界的引誘以及撒旦的攻擊中獲得屬靈的勝利。因為耶穌在十字架上已完成了一切救恩的工作，聖靈可以幫助每個信徒克服一切障礙，甚至死亡。天使們敬畏，因為他們觀察到上帝可以通過聖靈在忠實信徒中的能力做些什麼。

正如上帝的靈幫助耶穌從死裡復活一樣，祂也會使我們在基督裡復活，就是在基督為祂的新娘再來的那一天復活。

The Spirit of God helps each believer to have daily spiritual victory of personal sin, the world system, as well as Satanic attack. Because of Jesus complete work on the cross, the Holy Spirit can help each believer overcome all obstacles, even death. The angels stand in awe because they observe what God can do through the empowerment of the Spirit in faithful believers. As the Spirit of God helped raise Jesus from the dead, so he will also cause us to be resurrected in the day of Christ's return for His bride.

## II. 課程目的 Course Purposes

### A. 聖靈論

聖靈論是聖經中一個基本的、必不可少的和正統的教義。每個信徒都必須充分了解和熟悉許多與聖靈有關的批判性教義。本課程旨在幫助每位信徒與聖靈建立更親密的關係，從而幫助信徒更有效地榮耀上帝。

Pneumatology is a fundamental, essential, and orthodox doctrine of the Bible. It is imperative that each believer be fully knowledgeable and conversant in the many critical doctrines relating to God the Holy Spirit. This class is being taught to help each believer develop a more intimate relationship with the Holy Spirit, thus helping the believer to glorify God more effectively.

基督徒需要知道並確信聖靈的位格。基督徒需要了解並運用聖靈的工作、恩賜和能力。基督徒需要準確了解撒旦是誰，他能做什麼，他在十字架上的失敗，以及他最終在地獄中的永恆懲罰。

Christians need to know and be convinced of the Personhood of the Spirit.

Christians need to know and utilize the works, gifts, and empowerment of the Spirit.

Christians need to have an accurate understanding of who Satan is, what He can do, His defeat at the cross, and his eventual demise in Hell.

### B. 罪惡論

有趣的是，人類並沒有將罪引入世界，而是撒旦。但人類在歷史上確實繼續散播罪惡。本課程將幫助闡明罪孽為何以及如何代代相傳。我們將證明聖經清楚地呼召每個人為自己個人的罪行負責。基督徒需要知道並理解罪的含義：它對上帝的冒犯，它對撒旦的好處，以及它對信徒的無能為力。

Interestingly, mankind did not introduce sin into the world, Satan did. But mankind has certainly continued to spread sin throughout history. The course will help clarify why and how sin is passed from one generation to another. We will demonstrate that the Bible clearly calls each person into accountability for their personal acts of sin.

Christians need to know and understand the implications of sin: its offense against God, its benefit to Satan, and in its powerlessness in the believer.

我們將教導聖經如何清楚地表明人類擁有三種類型的罪，使他在公義的上帝面前完全有罪。人具有歸算的罪；他從祖先那裡繼承了舊罪本性；最後，他每天都犯下罪惡的態度和罪行。人類是完全墮落的，每個人都在神面前有罪。

We will teach how the Bible clearly demonstrates that mankind possesses three types of sin which render him wholly guilty before a righteous God. Man has imputed sin; he inherits an Old Sin Nature from his ancestors; and finally, he daily commits sinful attitudes and acts. Mankind is wholly depraved, and every person stands personally guilty before God.

感謝上帝提供了祂自己的兒子成為每個人罪孽的完美替代者。耶穌是戰勝罪惡的勝利者，也是我們個人的得勝者！在每個基督徒的日常生活中，罪都可以而且應該被克服。本課程旨在專門教導每位信徒如何通過聖靈的能力每天克服罪惡。

Thanks be to God in His provision of His own Son to be the Perfect Substitute for every person's sin. Jesus is the Victor over sin and our personal Overcomer! Sin can and should be overcome in the daily life of every Christian. This course is designed to specifically teach each believer how to daily overcome sin through the power of the Holy Spirit.

### III. 課程大綱 Course Outline

#### A. 聖靈論

- |              |   |
|--------------|---|
| 1. 三一神聖靈論    | Trinitarian Pneumatology                      |
| 2. 舊約和新約中的聖靈 | The Holy Spirit in the Old and New Testaments |
| 3. 聖靈的工作 A   | The Work of the Holy Spirit A                 |
| 4. 聖靈的工作 B   | The Work of the Holy Spirit B                 |
| 5. 聖靈與基督徒    | The Holy Spirit and the Christian             |

#### B. 罪惡論

- |                 |  |
|-----------------|--|
| 1. 人類的聖經概念      | Biblical Concept of Mankind            |
| 2. 聖經中的罪觀       | Biblical Concept of Sin                |
| 3. 罪的歸算和繼承      | The Imputation and Inheritance of Sin  |
| 4. 基督的教導/教訓和對付罪 | Christ's Teaching and Dealing with Sin |
| 5. 基督徒與罪的關係     | Christians and Sin                     |

### IV. 課程成果 Course Outcomes

- 每個學員將會了解聖靈論和罪惡論的正統觀點。
- 每個學員都將會理解人類墮落教義的多重含義。
- 每個學員都會對聖靈的永住及充滿有一個清楚地理解。
- 每位學員將會在 2022 年 6 月 30 日前，在聖靈論和罪惡論的選定部分講授 20 分鐘的課程。
- 每個學員將會對聖靈論和罪惡論的神學信念有更清晰的立場。

### V. 課程目標 Course Objectives

- 幫助學員熟悉聖靈論和罪惡論基本教義。
- 幫助學員更認識到正統神學聖靈論和罪惡論的意義及重要性。
- 培養對神學的尊重。
- 在解釋神學時學習基本釋經。
- 讓學員講授 20 分鐘個人選取聖靈論和罪惡論的小課題。

- F. 通過討論，評估每位學員對聖靈論和罪惡論個人神學的觀念。
- G. 為學員提供團隊教學的模範。

## VI. 課程要求 Course Requirements

### A. 閱讀目標

1. 閱讀羅馬書第一到八章一次; 加拉太書第五章一次; 約翰一書第一章一次。
2. 對應以下學位，在本學期末前閱讀：（選自一本或四本指定的系統神學書籍）。
 

a. MDiv.	600 頁
b. MACS	600 頁
c. GradDip	600 頁
d. GradCert	600 頁
e. AABS	300 頁
f. CCM (Lay Certificate)	150 頁
g. 旁聽生/Audit	150 頁 (可選的/optional)

### B. 課本及閱讀作業 Books and Reading Assignments

1. Enns, Paul, *Moody Handbook of Theology*, Chicago: Moody, 1989. (主文本-Master Text) (中譯本：慕迪神學手冊，證主，1991)
  - a. Ch. 21-22 (p.236-290) 共 55 pgs.
  - b. Ch. 23 (p. 291-308) 共 18 pgs.
2. Ryrie, Charles, *Basic Theology*, Chicago: Moody Press, 1999. (輔助文本-Secondary Text) (中譯本：雷歷, 基礎神學，角石，1996)
  - a. Ch. 17-28 (p. 129-184) 共 56 pgs.
  - b. Ch. 29-39 (p. 185-258) 共 74 pgs
3. Erickson, Millard, *Christian Theology*, Grand Rapid: Baker Academic, 2013.  
(中譯本：米勒德·埃里克森, 基督教神学卷三及卷二，華神，2002)  
(輔助文本-Secondary Text)
  - a. Part 9. Ch. 41-42. (p. 5-62) 共 58 pgs.
  - b. Part 6. Ch. 27-31 (p. 145-284) 共 140 pgs.
4. J. I. Packer, *Concise Theology: A Guide to Historic Christian Belief*, Wheaton: Tyndale House, 1993 (輔助文本-Secondary Text)  
(中譯本：巴刻, 簡明神學，更新傳道會，1999)
  - a. p. 55-81 共 37 pgs.
5. Norman Geisler, *Systematic Theology III: Sin and Salvation*  
(輔助文本-Secondary Text)
  - a. p.15-178 共 164 pgs.
6. Wayne Grudem, *Systematic Theology*, Grand Rapids: Zondervan, 1994.  
(中譯本：古德恩, 系統神學，更新傳道會，2011)  
(輔助文本-Secondary Text)
  - a. p. 393-433; 639-658; 1028-1106 共 140 pgs.
  - b. p. 437-528 共 92 pgs.

### C. 課程時間 Class Schedule

1. 本課程將獲得 3 個學分，並在 30 個小時內通過 Zoom 教授。
2. 本課程將於 4 月 6 日至 6 月 8 日的 7:00-10:00pm 的每個星期三晚上進行授課。

### D. 討論 Discussion Groups

學生員分成小組，討聖靈論和罪惡論的不同題目。

### E. 背誦經文 Memorization

在 2022 年 6 月 30 日之前背誦以弗所書 5:18 和 約翰壹書 1:7。

### F. 書寫作業 Written Assignments

對 MDiv, MACS, PGDip, 及 PGCert 學員共 6000 個字；對 AABS 學員共 3000 個字；和對 CCM 學員共 1500 個字。

最後一分功課是 MDiv, MACS, PGDip, 及 PGCert 學生而設的附加功課。(The last assignment is an additional assignment for MDiv, MACS, PGDip, 及 PGCert students.)

1. 在 2022 年 6 月 30 日之前，撰寫一篇(2000, 1500, 750)字的文章解釋在教會時代裡頭每個信徒與聖靈之間獨特的關係。  
2000 字的文章. (MDiv., MACS, PGDip, PGCert)  
1500 字的文章. (AABS)  
750 字的文章. (CCM)  
Write a 2000 (MDiv., MACS, PGDip, PGCert) ; 1500 (AABS) ; 750 (CCM)-word paper by June 30, 2022 explaining what the unique relationship between each believer and the Holy Spirit is in the Church age.
2. 在 2022 年 6 月 30 日撰寫一篇 (2000, 1500, 750) 字的文章，解釋羅馬書 6:1-11 如何幫助每個信徒在基督徒生活中得勝？聖靈在這個成聖過程中扮演什麼角色？  
2000 字的文章. (MDiv., MACS, PGDip, PGCert)  
1500 字的文章. (AABS)  
750 字的文章. (CCM)  
Write a 2000 (MDiv., MACS, PGDip, PGCert); 1500 (AABS); 750 (CCM)-word paper by June 30, 2022 explaining how Romans 6:1-11 helps each believer have victory in the Christian life? What part does the Holy Spirit plays in this process of sanctification?
3. 僅針對 MDiv, MA, GradDip, 及 GradCert 學生:  
在 2022 年 6 月 30 日之前，撰寫一篇關於聖靈教義的 2000 字論文，你如何解釋希臘語的靈-πνεῦμα 一詞是中性的，但又歸於神-θεός 是陽性的希臘語詞語？聖靈是一種強大的勢力（中性）還是上帝？使用聖經來支持你的論點。 Write a 2000-word paper regarding the doctrine of the Holy Spirit-πνεῦμα, how do you explain the Greek word for Spirit is neuter and yet ascribed to God-θεός which in the masculine gender? Is the Spirit a powerful force (neuter) or is He God? Use Scripture to back up your argumentation.

## VII. 教學作業 Teaching Assignment

在 2022 年 6 月 30 日之前，講授一個 20 分鐘個人選取聖靈論或罪惡論的小課題。(至少向一人教授 20 分鐘的課程)

## VIII. 每週主題和基本內容 The Weekly Topics and Basic Contents

4 月 6 日	三一神聖靈論 (教會會議, 神論) Trinitarian Pneumatology (Church Councils; Theology Proper)	梅牧師
4 月 13 日	舊約和新約中的聖靈 (臨時居住, 永久居住, 五旬節) The Holy Spirit in the Old and New Testaments (Temporary indwelling; Permanent indwelling; Pentecost)	梅牧師
4 月 20 日	聖靈的工作 A (默示, 稱義, 定罪, 重生, 印證, 新約的應驗) The Work of the Holy Spirit A ( <b>Inspiration; Justification - Conviction; Regeneration; Sealing; New Covenant fulfillment</b> )	廖校長
4 月 27 日	聖靈的工作 B (成聖, 恩賜, 充滿, 安慰, 禱告, 攔阻, 驅魔) The Work of the Holy Spirit B ( <b>Sanctification - Gifts; Filling; Comforting; Praying; Restraining; Exorcism</b> )	廖校長
5 月 4 日	聖靈與基督徒 (在聖靈裡禱告, 被聖靈充滿, 在聖靈裡生活, 使用聖靈的恩賜) The Holy Spirit and the Christian (Praying in the Spirit; Filling of the Spirit; Living in the Spirit; Using Spirit's gifts)	梅牧師
5 月 11 日	聖經中的人觀 (上帝的形象承載者, 三部分, 屬靈的, 墮落) Biblical Concept of Mankind (God's Image Bearer; Tri-part; Spiritual; Depraved)	梅牧師
5 月 18 日	聖經中的罪觀 (本質, 來源, 結果) Biblical Concept of Sin (Nature; Source; Results)	廖校長
5 月 25 日	罪的歸算和繼承 (亞當, 舊人-罪性-老我, 罪的歸算) The Imputation and Inheritance of Sin (Adam; (Old Sin Nature, Old man; imputation of sin; (Mankind has three types of sin: Old Sin Nature, Imputed sin; Acts of sin)	梅牧師
6 月 1 日	基督的教導/教訓和對付罪 (人類有三種罪: 舊人-老我-罪性、歸算的罪、罪行, 基督的工作如何解決這三種罪? 基督的義歸算於信徒, 從而消除信徒歸罪的地位) 基督在十字架上的工作如何解決人類的罪問題? Christ's Teaching and Dealing with Sin (Mankind has three types of sin: Old Sin Nature, Imputed sin; Acts of sin; How does the work of Christ solve these three types of sin? Christ's righteousness is imputed to the believer, thus eliminating the believer's imputed sin status.) How does Christ's work on the cross solve mankind's sin problems?	梅牧師
6 月 8 日	基督徒與罪的關係 (認罪, 聖靈的充滿, 聖經) 基督徒在日常生活中如何處理罪? The Christian and Sin (Confession, filling of the Spirit, Word) How do Christians deal with sin in their daily Christian life?	梅牧師